

**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

**2496 Marion Avenue,  
Bronx, NY 10458**

**Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904**

**[www.ourladyofmercyny.org](http://www.ourladyofmercyny.org)**

**email: [office@ourladyofmercyny.org](mailto:office@ourladyofmercyny.org)**

**PARISH STAFF**

**Rev. Jose Ambooken, Pastor**



**“MAN DOES NOT LIVE ON BREAD ALONE”**

Rev. Jesús Ledezma, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Rosa Torres, Secretary

Ms. Guadalupe Garcia, Part time receptionist

Mr. José J. Lopez, Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

**Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 7:30 PM.**

lunes a viernes

**Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;**

sábado

**Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.**

domingo

**SUNDAY MASS SCHEDULE  
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

**SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English**  
**SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español**  
**FIRST SUNDAY OF THE MONTH**  
7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)  
**SUNDAY 8:45 AM: English**  
10:00 AM: Bilingual Family Mass  
**DOMINGO 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español**

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)  
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

**Monday to Friday 5:15 PM: English**  
**Saturday 9:00 AM: English**  
**Lunes, martes, jueves y viernes:**  
12:00 mediodía: Español  
**Miércoles y Viernes: 7:00 PM: Español**

**REGISTRATION IN THE PARISH:**

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

**REGISTRACION EN LA PARROQUIA:**

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

## PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

**Cursillistas:** domingo a la 1:00 PM  
**Ecuadorianos:** 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00  
**CERS:** Lunes a las 7:00 PM  
**Comunidad de Matrimonios:** lunes a las 7:00 PM  
**Providencia:** 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM  
**Youth Group:** Tuesday after 6:30 PM  
**Circulo de Oración Carismáticos:** miércoles 7:30PM

**Dance Group:** Wednesday at 6:00 PM  
**Legion of Mary:** Thursday at 6:00 PM, English  
**Legión de María:** viernes a la 1:00 PM, en español  
**Altagracianos:** viernes después de Misa de 7:00 PM  
**Hermandad Emaús:** 7:30 PM Los viernes (Caballeros)  
**Hermandad Emaús:** 4:30 PM Los sábados (Damas)  
**Niños Misioneros:** Los sábados a las 10:00 AM

## THE SACRAMENTS

**BAPTISMS** for Children take place in English on the 2<sup>nd</sup> Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory at **least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

### GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

### THE SACRAMENT OF RECONCILIATION

**(CONFESSION):** Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

## LOS SACRAMENTOS

**LOS BAUTISMOS** se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

### LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

*Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

### EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

**(CONFESIÓN):** Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

**MATRIMONIO:** Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

**THE MASS REGISTER FOR THE YEARS 2019** is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments **(No later than 3:00 PM on a Saturday of the week)**. According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

**EL REGISTRO PARA APUNTAR LAS MISAS PARA EL AÑO 2019** está disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana)**. Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

**MARCH 3, 2019: COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY**

OFFERTORY = \$4,772.00  
CHILDREN'S COLLECTION = \$183.00

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT**

**READINGS LECTURAS**

9	Sat: Saturday after Ash Wednesday [Saint Frances of Rome, Religious] Is 58:9b-14/Lk 5:27-32	9	sáb: sábado después de miércoles de ceniza [Santa Frances de Roma, Religiosa] Is 58:9b-14/Lc 5:27-32
10	<b>SUN FIRST SUNDAY OF LENT:</b> Dt 26:4-10/Rom 10:8-13/Lk 4:1-13	10	<b>DOM PRIMERO DOMINGO DE CUARESMA:</b> Dt 26:4-10/Rom 10:8-13/Lc 4:1-13
11	Mon: Lenten Weekday: Lv 19:1-2, 11-18/Mt 25:31-46	11	lun de cuaresma: Lv 19:1-2, 11-18/Mt 25:31-46
12	Tue: Lenten Weekday: Is 55:10-11/Mt 6:7-15	12	mart de de cuaresma: Is 55:10-11/Mt 6:7-15
13	Wed: Lenten Weekday: Jon 3:1-10/Lk 11:29-32	13	mier de cuaresma: Jon 3:1-10/Lk 11:29-32
14	Thu: Lenten Weekday: Est C:12, 14-16, 23-25/Mt 7:7-12	14	jue de cuaresma: : Est C:12, 14-16, 23-25/Mt 7:7-12
15	Fri: Lenten Weekday Ez 18:21-28/Mt 5:20-26	15	vier de cuaresma: Ez 18:21-28/Mt 5:20-26
16	Sat: Lenten Weekday Dt 26:16-19/Mt 5:43-48	16	sáb de cuaresma: Dt 26:16-19/Mt 5:43-48

**OFFICE HOURS OF MR. LUIS ESPADA, CCD COORDINATOR:**

MONDAY TO WEDNESDAY: 1:00 PM – 6:30 PM ; FRIDAY: 1:00 PM – 6:30 PM; SUNDAY: 9:00 AM-2:00 PM

**HORARIO DEL SEÑOR LUIS ESPADA, COORDINADOR DE CCD:**

LUNES A MIERCOLES: 1:00 PM – 6:30 PM; VIERNES: 1:00 PM -6:30 PM; DOMINGO: 9:00 PM – 2:00 PM

**SUNDAY ENVELOPES:** Sunday envelopes for the year 2019 are available for those who wish to register as members of the parish. A box of envelopes costs \$ 50.00.

**SOBRES DOMINICALES:** Los sobres dominicales por el año 2019 están disponibles para aquellos que deseen registrarse como miembros de la parroquia. Cada caja de sobres costo \$50.00.

**CAUTION:** Some weeks ago, the boiler had been running for several hours but the church remained cold. On examining, we found that someone had turned off the valves of three radiators. Please do not do this. If there is any problem, please inform Mr. José Lopez and he will take care of the heating system.

**PRECAUCIÓN:** Hace algunas semanas, la caldera había estado funcionando por muchas horas, pero la iglesia permaneció fría. Al examinar, encontramos que algunas personas apagaron las válvulas de los tres radiadores. Por favor no hagan esto. Si hay algún problema, por favor informen al Sr. José López y él se hará cargo del sistema de calefacción. ¡Gracias!

**INFORMATION:** When God appeared to Moses, he said: "Take off your sandals, for the place where you are standing is holy ground" (Ex 3:5). Please Continue to keep the floor and the pews clean. Thank You!

**INFORMACION:** Cuando Dios se le apareció a Moisés, dijo: "Sácate tus sandalias porque el lugar que pisas es tierra sagrada." (Ex. 3: 5). Continúen, por favor, manteniendo el piso limpio y las bancas limpias. ¡Gracias!

**MASS INTENTIONS**

**Saturday, March 9<sup>th</sup>**

9:00 AM  
 5:15 PM Jim M<sup>c</sup>Hugh – Special Intention  
 7:00 PM Aniversario de Sacerdote – 23 años – Rene Balbuena Pavia

**Sunday, March 10<sup>th</sup> :1<sup>st</sup> SUNDAY OF LENT (C)**

8:45 AM  
 10:00 AM  
 11:30 AM †Carmen Castillo  
 †Aurora Garcia Campos  
 †Juana Vargas  
 1:00 PM †Florentino Nova  
 †Margarito Cruz Ynfante

6:00 PM

**Monday, March 11<sup>th</sup>**

12:00 noon †Bernardina Estrella  
 †Belisario Portorreal  
 †Bienvenida Portorreal  
 †Angélica Portorreal  
 †Tavo Enrique

5:15 PM

**Tuesday, March 12<sup>th</sup>**

12:00 noon Acción de Gracias a Don Bosco por favores concebidos

5:15 PM

**Wednesday, March 13<sup>th</sup>**

8:00 AM  
 12:00 noon  
 5:15 PM  
 7:00 PM

**Thursday March 14<sup>th</sup>**

12:00 noon: †Enrique Rosario – 5 meses  
 5:15 PM

**Friday, March 15<sup>th</sup>**

12:00 Noon †Georginio Santana  
 5:15 PM †Ruth Anderberg  
 †Jason Gallero, Alfredo and Filomena Navalta  
 7:00PM

**Saturday, March 16<sup>th</sup>**

9:00 AM  
 5:15 PM  
 7:00 PM †Heriberto Fernández  
 †Stacey Lyann Santana  
 †Ruth Aleva

**CURSOS BIBLICOS:** La Iglesia de Nuestra Señora de Las Mercedes ofrece *Cursos Biblicos*. Te invitamos a conocer más sobre tu Fe.



**Empezamos en marzo 2019.**

**martes 05 y jueves 07** : De 7:00 PM a 8:30 PM.

**miércoles 06 y viernes 08** : De 7:00 PM a 8:30 PM.

**(646) 721-4737; (347) 933-0842; (347) 601-8885.**

=====

**LENTEN RETREAT.** will be on Sunday March 17<sup>th</sup> from 2:00 pm – 6:00 PM

**RETIRO CUARESMAL** Será el domingo 17 de marzo desde 2:00 PM-6:00 PM

♦**FRIDAYS OF LENT** are days of Abstinence -- no meat or meat by products.

+++++

♦**LOS VIERNES DE CUARESMA** son días de Abstinencia - no se permite carne ni productos de carne.

+++++



**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH  
REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

**PERMANENT / PERMANENTES:** Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Aurea Vazquez, Cynthia Isidore, Elsa y José Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Jane Demers, Julia Ayala, Lidia M. Bueso, María Cintron, Milagro Amoró, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Teresa Nga Nguyen, Virginia.

**TEMPORARY / TEMPORARIOS:** Amalia Aviles Lopez, Edilia y José E. Nuñez, Elizabeth Bello, Felicia de Jesús, María Lopez Duarte, Milady, Ofelia Diaz, Susan Bacchus, Teresa Tuyet Phan.



**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458 \*\* Tel 718.933.4400

**GRAN RIFA  
DE VUELOS**



**A CHURCH FUND RAISING EVENT**

La Iglesia de Nuestra Sra. De Las Mercedes y El Grupo de los Cursillistas están llevando a cabo una rifa para beneficio de la Iglesia.

Pasajes de Ida y Vuelta a Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica o Mexico.

**Con los 3 Numeros de la Loteria de NY  
por la Noche del Domingo, 12 de Mayo del 2019.**

**Para Más Información:**

**José: 347.912.4167 Ana: 646.474.0414**

*Si no puede viajar, se le dará el dinero en efectivo de acuerdo a como estén los pasajes esa semana.*

**DONACION: \$5 PER TICKET**

**CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**  
2496 MARION AVE. BRONX, NY 10458 • TEL 718.933.4400

**GRAN RIFA DE VUELOS** CHURCH FUND RAISING EVENT

La Iglesia Nuestra Sra. De las Mercedes y El Grupo de los Cursillistas estan llevando a cabo una rifa para beneficio de la iglesia. Pasajes de ida y vuelta a Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica o Mexico. Con los 3 Numeros de la Loteria de NY por la Noche

Para mas información: **Jose: 347.912.4167 Ana: 646.474.0414**

Si no puede viajar, se le dara el dinero en efectivo de acuerdo a como esten los pasajes esa semana.

**FOR LA NOCHE DEL DOMINGO, 12 DE MAYO DEL 2019**

**DONATION (\$5) PER TICKET** **No. 000314**

# HOLY WEEK SCHEDULE

## **APRIL 13: SATURDAY**

MASSES WITH DISTRIBUTION OF PALMS

5:15 PM: English

7:00 PM: Spanish

## **APRIL 14: PALM SUNDAY: MASSES WITH DISTRIBUTION OF PALMS**

8:30 AM: English

10:00 AM: Bilingual

11:30 AM: Spanish (Church)

1:00 PM: Spanish (Church)

6:00 PM: Spanish

## **APRIL 15: MONDAY**

6:30 AM: Laudes (Español)

12:00 NOON: Spanish (In the Chapel)

3:00 PM-9:00 PM (Confessions in the Church)

5:15 PM: English (In the Chapel)

## **APRIL 16: TUESDAY**

6:30 AM: Laudes (Español)

12:00 NOON: Spanish (In the Chapel)

4:00 PM: Mass of the Holy Oils in St. Patrick's Cathedral

5:15 PM: No Mass in English today.

## **APRIL 17: WEDNESDAY**

6:30 AM: Laudes (Español)

MASSES WITH ANOINTING OF THE SICK

12:00 NOON: Spanish (In the Church)

5:15 PM: English (In the Church)

7:00 PM: Spanish (In the Church)

## **APRIL 18: HOLY THURSDAY**

6:30 AM: Laudes (Español)

7:00 PM: MASS OF THE LORD'S SUPPER

Liturgy of the word,

Washing of the feet, Eucharistic celebration

Transfer of the Blessed Sacrament

Adoration till midnight in the Hall below the Church.

## **APRIL 19: GOOD FRIDAY**

6:30 AM: Laudes (Español)

2:30 PM: English service: starting with the 7 last words

5:00 PM: Via Crucis (Matias)

7:00/7:30 PM: Spanish Service

## **APRIL 20: HOLY SATURDAY (Bilingual services)**

6:30 AM: Laudes (Español)

7:00 PM: Vespers, Blessing of the fire, Lighting of Easter Candle,

Easter proclamation, Liturgy of the word,

Baptisms and renewal of Baptismal promises, Eucharistic celebration.

**APRIL 21: EASTER SUNDAY:** Masses as on Sundays. There will be three Masses in Spanish: at 11:30 AM, 1:00 PM and 6:00 PM. **All of these Masses will be in the Church.**

# **HORARIO DE LAS CELEBRACIONES EN LA SEMANA SANTA**

## **13 DE ABRIL: SÁBADO: MISAS CON DISTRIBUCION DE RAMOS**

5:15 PM: Inglés (en la Iglesia)

7:00 PM: Español (en la Iglesia)

## **14 DE ABRIL: DOMINGO DE RAMOS**

### **MISAS CON DISTRIBUCION DE RAMOS**

8:30 AM: Inglés

10:00 AM: Inglés / Español

11:30 AM: Español (en la Iglesia)

1:00 PM: Español (en la Iglesia)

6:00 PM: Español (en la Iglesia)

## **15 DE ABRIL: LUNES SANTO**

6:30 AM: Laudes (Español )

12:00 MEDIODIA:Español (en la Capilla)

3:00 PM-9:00 PM: Confesiones en la Iglesia

5:15 PM: Inglés (en la Capilla)

## **16 DE ABRIL: MARTES SANTO**

6:30 AM: Laudes (Español)

12:00 MEDIODIA: Español (en la Capilla)

4:00 PM: Misa Crismal: Bendición de los santos óleos en el Catedral de San Patricio  
por El Cardenal Timoteo Dolan

5:15 PM: No se celebrará la Misa Inglés (en la Capilla).

## **17 DE ABRIL: MIERCOLES SANTO**

6:30 AM: Laudes (Español)

### **MISAS CON UNCIÓN DE LOS ENFERMOS**

12:00 MEDIODIA:Español (en la Iglesia)

5:15 PM: Inglés (en la Iglesia)

7:00 PM: Español (en la Iglesia)

## **18 DE ABRIL: JUEVES SANTO**

6:30 AM: Laudes (Español)

7:00 PM: MISA DE LA CENA DEL SEÑOR

Liturgia de la palabra, Lavatorio de los pies, Celebración Eucarística,  
Traslación del Santísimo Sacramento, Adoración hasta medianoche.

## **19 DE ABRIL: VIERNES SANTO**

6:30 AM: Laudes (Español)

2:30 PM: Celebración en inglés, con las 7 ultimas palabras.

5:00 PM: Via Crucis

7:00/7:30 PM: Celebración en español

## **20 DE ABRIL: SABADO SANTO (Celebración bilingüe)**

6:30 AM: Laudes (Español)

7:00 PM: Vísperas, Bendición del fuego, Cirio Pascual,  
Pregón pascual(Exúltet), Liturgia de la palabra,  
bautizos y renovación de las promesas bautismales,  
Celebración Eucarística.

## **21 DE ABRIL: DOMINGO DE LA RESURRECCION:**

Se celebrarán las Misas como todos los domingos. Pero se celebrarán tres misas en español a las 11:30 AM, a la 1:00 PM, Y a las 6:00 PM. **Todas las Misas se celebrarán en la Iglesia.**